

強靱で持続可能な地域活性化に向けた自治体間交流：
日本フィリピン知識交流フォーラム
**Local Government Collaboration Towards A Resilient and Sustainable Local Economy:
A Japan-Philippines Knowledge Exchange Forum**

日程：2016年7月26日

26 July 2016, Tuesday

会場：クラウンプラザホテル サファイア A B (ケソン市)

Sapphire AB, Crowne Plaza Manila Galleria, Quezon City

次第 Program Schedule

Time	Program
08:00 ~ 09:00	受付・ウェルカムコーヒー Registration + Welcome Coffee
09:00 ~ 09:30	開会式 Opening Ceremony (1) 国歌斉唱 Singing of National Anthems (Philippines & Japan) (2) 開会挨拶 Opening Speech by: (A) マリベル・C・サッセンドンシルリョ フィリピン地方行政学院 校長 Ms. Marivel C. SACENDONCILLO, Executive Director, Local Government Academy (LGA) (B) 橋本 憲次郎 自治体国際化協会シンガポール事務所 所長 Mr. Kenjiro HASHIMOTO, Executive Director, The Japan Council of Local Authorities for International Relations, Singapore Representative Office (CLAIR Singapore) (3) 来賓挨拶 Greeting Speech from VIPs: (A) オステアー・バナデロ フィリピン内務地方自治省事務次官 Mr. Austere PANADERO, Undersecretary for Local Government, Department of the Interior and Local Government (DILG), Philippines (B) 伊従 誠 在フィリピン日本国大使館 経済公使 Mr. Makoto IYORI, Minister for Economic Affairs, Embassy of Japan in the Philippines (4) 記念品交換 Gift-Exchange Ceremony (5) 記念撮影 Group Photo-taking Session

セッション 1 A SESSION 1A

09:30 ~ 10:00	先進事例発表 (フィリピン) (1) 投資促進 Sharing of Best Practices by Philippines' Local Government Units (1): Investment Promotion 演題：投資促進 イロイロ州の経験 Title: <u>Investment Promotion: Ilo Ilo Province Experience</u> 講演者：ヴェルマ・ジェン・C・ラオ イロイロ州 地域経済投資促進部 課長 Speaker: Ms. Velma Jane C. LAO , Local Economic and Investment Promotion Officer, Province of Ilo Ilo
10:00 ~ 10:30	先進事例発表 (フィリピン) (2) 災害強靱性 Sharing of Best Practices by Philippines' Local Government Units (2): Disaster Resiliency 演題：地域活性化に向けた災害強靱性 Title: <u>Disaster Resiliency Towards Development at the Local Level</u> 講演者：エドガー・M・チャット ボホール州 知事 Speaker: Mr. Edgar M. CHATTO , Governor of the Province of Bohol, Philippines
10:30 ~ 10:45	コーヒーブレイク Coffee Break 1
10:45 ~ 11:05	フィリピン地方行政学院 イン트로ダクション Introduction of LGA's Projects and Activities
11:10 ~ 11:30	自治体国際化協会シンガポール事務所 イン트로ダクション Introduction of CLAIR Singapore's Projects and Activities

セッション1 B **SESSION 1B**

13:00 ~ 13:30	<p>事例紹介（日本）（1）災害管理 Japan Case Study Presentation (1): Disaster Management 演題：災害管理と地域活性 Title: <u>Disaster Management and Revitalization of the Local Region</u> 講演者：田籠 孝一 福岡県県土整備部河川課 主任技師 Speaker: Mr. Koichi TAGOMORI, Chief Engineer, River Management Division, Department of Land Development, Fukuoka Prefectural Government</p>
13:30 ~ 14:00	<p>事例紹介（日本）（2）グリーン経済 Japan Case Study Presentation (2): Green Economy 演題：埼玉エコタウンプロジェクト 創エネと省エネでエネルギーの地産地消を埼玉から Title: <u>Saitama Eco-Town Project: A Local-Production-for-Local-Consumption Energy Model</u> 講演者：松本 雄也 埼玉県環境部エコタウン環境課 主事 Speaker: Mr. Yuuya MATSUMOTO, Manager, Eco-Town Project and Environment Division, Environment Department, Saitama Prefectural Government</p>
14:00 ~ 14:45	<p>事例紹介（日本）（3）国際協力と農業技術 Japan Case Study Presentation (3): International Cooperation and Agricultural Technology 演題：農業技術を通じた国際協力 高知県とベンゲット州の姉妹都市交流 Title: <u>International Cooperation through Agricultural Technology: Illustrating the Sister-City Exchange between Kochi and Benguet</u> 講演者：橋上 李保 高知県文化生活部国際交流課 主事 アサー・チャピガス・バーティン グ ベンゲット州農業室 2級農業専門家 Speakers: Ms. Riho HASHIGAMI, International Affairs Division, Department of Culture and Community, Kochi Prefectural Government Mr. Aser C. BERTING, Agriculturist II, Provincial Agriculturist Office, Province of Benguet 来賓講演者：夕部 茂 高知県文化生活部国際交流課 課長 Guest: Mr. Shigeru YUUBE, Chief, International Affairs Division, Department of Culture and Community, Kochi Prefectural Government</p>

セッション2 **SESSION 2**

15:00 ~ 17:00	<p>ナレッジカフェ Knowledge Café 分科会及び意見交換会（1テーブル/セッション 35分） Breakout Session and Opinion-Exchange Session (35 mins per table/session) ※ 全体モデレーター テルマ・T・ヴェシマ フィリピン地方行政学院 副校長 ※ Overall Moderator: Ms. Thelma T. VECINA, Assistant Director, LGA</p> <p>テーブル1：災害管理（福岡県） Table 1: Disaster Management (Fukuoka Prefecture) テーブル2：グリーン経済（埼玉県） Table 2: Green Economy (Saitama Prefecture) テーブル3：国際協力と農業技術（高知県・ベンゲット州） Table 3: International Cooperation and Agricultural Technology (Kochi Prefecture and Province of Benguet) テーブル4：投資促進（イロイロ州） Table 4: Investment Promotion (Province of Ilo Ilo) テーブル5：災害強靱性（ボホール州） Table 5: Disaster Resiliency (Province of Bohol)</p>
17:00 ~ 17:30	<p>全体サマリー Overall Summary</p>

テルマ・T・ヴェシマ フィリピン地方行政学院 副校長

Ms. Thelma T. VECINA, Assistant Director, LGA

閉会挨拶

Closing Statements:

- (1) 橋本 憲次郎 自治体国際化協会シンガポール事務所 所長
Mr. Kenjiro HASHIMOTO, Executive Director, CLAIR Singapore
- (2) 小川 大和 総務省自治行政局国際室 課長補佐
Mr. Yamoto OGAWA, Deputy Director, International Affairs Office, Local Administration Bureau,
Ministry of Internal Affairs and Communications (MIC), Japan
- (3) マリベル・C・サッセンドンシルリョ フィリピン地方行政学院 校長
Ms. Marivel C. SACENDONCILLO, Executive Director, LGA

記念品交換（講演者）

Souvenir-Gifting Ceremony (Speakers)

————— END —————